

# pap suan: to: duai: muak see aak



*pap - 3*



# pap suan: to: duai: muak see aak



eun: ma tiam to: - see te phan, aet see ta  
eun: ma tiam rop - seng mai, kwe moo  
phaa: saa: - duai: muak see aak  
thonx - thonx sawng:  
meeq van: - deun: sawng: 2013

Muak See Aak Primer 3  
Written by: Stephen, Esther  
Illustrated by: Seng Mai, Kwe Moo  
Language: Muak See Aak  
Second Edition  
Date: February 2013

pap nin meen pun ta ic muak see aak ren: to: khee  
ngang: see baai: cae tiang un:. am ee kun: thaox. am ee  
khuan: nyuam: caix peen: saeng:. pap nin pun ta ic ma khee  
suan: kaw see baai:. pun ta ic ma khee ren: kaw meen ma  
khee see baai: chee: ngaw:. ma tiam un: ko: pap nin saenx  
van pax khox lo thaeng neen no: a meux kaw khaw: va phex  
tang khrum: ex chee: neu:.

ic ma khee no: pap nin no: suan: kaw khee peen: tee  
aan khel: ma tiam un: tang tawx pap nin keun tang khee  
peen: tee suan: lat cix lat meun: ma tiam un: yaen neu:.

pap nin tiang un: saam: an:. pap-1,pap-2,pap-3 tiang  
un: ka iiq.

saenx i meux khee caix pap nin. ko: pap nin ee va tix  
cix see meux kaw khee peen: tee cix lat neu:.

kaw ma ti to: duai: muak see aak

# ho: khawq

ren: to: pawt 31	ui awi	8
ren: to: pawt 32	b	12
ren: to: pawt 33	ch	16
ren: to: pawt 34	io eo aeo	20
ren: to: pawt 35	v	24
veui lawx to: ma leex pawt (7) 31-35	ii	28
ren: to: pawt 36		31
ren: to: pawt 37	-c -ny	35
ren: to: pawt 38	q	40
ren: to: pawt 39	eei eui	44
ren: to: pawt 40	h	49
ren: to: pawt 41	d	53
ren: to: pawt 42	f	58
ren: to: pawt 43	uai iao	62
veui lawx to: ma leex pawt (8) 36-43		67

# to: duai: muak see aak

k	kh	ng	c	ch
ny	t	th	n	p
ph	m	y	r	l
v	h	b	d	s
f				

i	ii	e	æ	ee
eu	a	aa	u	o
aw	ia	ua		

x	q	:
---	---	---



# ren: to: pawt 31

ui	awi
----	-----

pax aix kawi: kai: aix mui:. kai: co: ka tix lat suak phui:. aix kawi:  
lot lam: chawx tix lat. aix mui: lot ee chawx neen thawi. e: caenx  
mix ee neen thawi. paai: ii: keun mix tang khee ee neen yuang:  
theem:. kai: lot kaw lat law: phui:. kai: lot no: kawng: thaa: nu:  
no: peut cap kee taa neen:. lot am yam:. chawx lot lat reep kak  
neen. ~~kai: tana lot neen: phui: tin~~



kai: co: ka tix lat suak phui:.

phui:

phui

ui

phui:
phui
ui

ui	ui	ui
phui	thui	chui
phui:	thui:	chui:

pui	phui	phui:	krui	chui
-----	------	-------	------	------

chawx thawi  
thawi  
awi

thawi	awi	awi
awi	thawi	kawi
		kawi:

thawi	kawi	kawi:
-------	------	-------

1. tiān lāt meun: mā tang thex neen neu:.

---



---



---

ui

---



---



---



---



---



---

phui:

---



---



---



---



---



---

awi

---



---



---



---



---



---

thawi

---



---



---

2. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun law: ma meux cap  
kaw khit lat ku ma ti neu:.

- |          |                |
|----------|----------------|
| 1. lat   | chui tae: naa: |
| 2. chawx | om: ael:       |
| 3. lek   | thawi          |
| 4. thui: | suak phui:     |

3. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen cæt iam van mian neu:.

aix ui: phui: law: kaw lot

1. \_\_\_\_\_

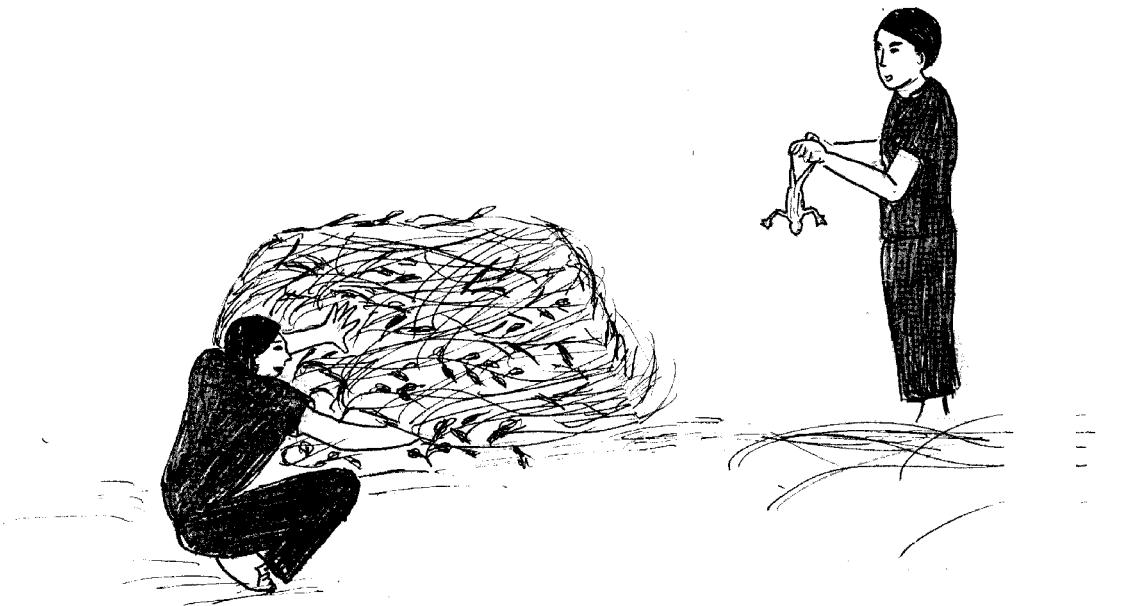
lat kai: phui: suak

2. \_\_\_\_\_

mix kawi mae rim: ii: naa:

3. \_\_\_\_\_

aix tawi: kai: aix yui lat krui pan: khee yak ko: ang: khee nom:.  
lot li teung: kawp. kai: lot reep ngeut kawp tin. aix yui lot lat  
pak ceeng: tee: kap see mox. aix tawi: lot reep lat no: ka tix.  
eun: lot kaw lat peen: kawp. aix yui lot ngang: sael:. keun lot  
teen lat cu aix tawi:. eun: lot ee awx pak ceeng: tee kap see  
mox lot kaw raa tae.



ren: to: pawt 32

b

aix bun: lat fae: khaw: baet. eun: fae: ii: keun eun: mak tee kong: no: tiang baet. eun: kaw kuac tiang baet eun: khraak aix bawng ee co: eun: lat baet khax. aix bawng kaw lat kawi:. kai: lot kaw co: ka tix lat. kai: teuk lex see nel: keun kai: tang lat baet khax. kai: lat baet khax hai om: lox aix bun:. kai: baet khax peen: keun kai: lam: ii: phul: khaai: hai kaang: aix bun:.



aix bun: lat fae: khaw: baet.

baet

bae

b

baet		
bae		
b		

u	o	eu
bu	bo	beu
bun	bon	beung
bun:	bon:	beungx

buau:	boi:	bup	bawk
beu	tee baap	see baai:	

1. tiām lat meun: ma tang thex neen neu:.

b

bun:

boi:

buau:

bon:

baet

2. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun law: ma meux cap  
kaw khit lat ku ma ti neu:.

1. bawt

ang:

2. bup

see baai:

3. boi:

see ngawx

4. tee baap

om: see lex

5. bon:

om:

3. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen cae tiām van mian neu:.

khax aix baet lat bun:

1.

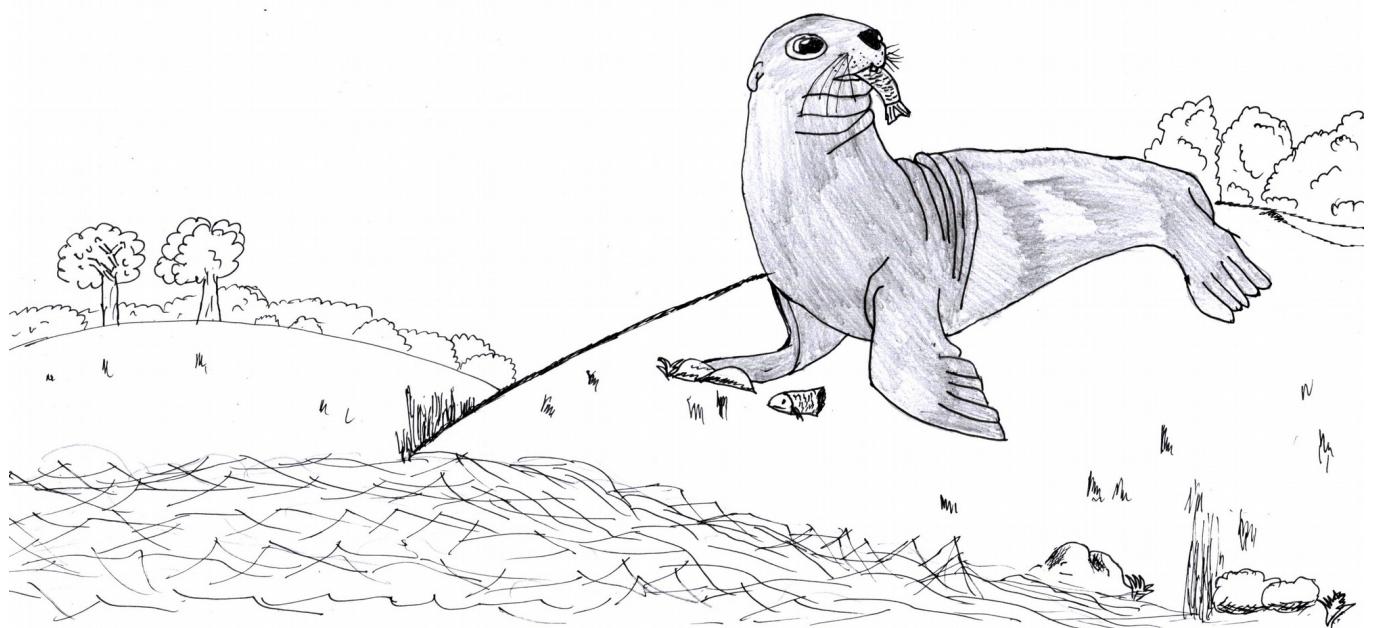
om: ii: lex ma kha boi: e kam:

2.

lek lat khaai: lex buan:

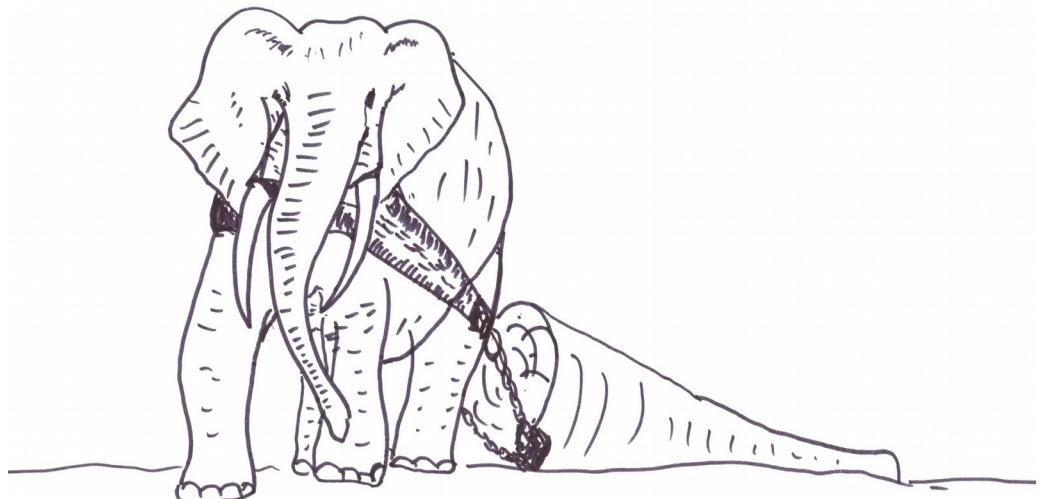
3.

pax om: lox reuk nawi: neung. thawx khawng: om: lox tin buan:  
kaw li nok ngaw:. ko: om: lox tin khax see meux kaw pax saeng:  
laak om: lox tin lum pax bonx tae: neung. ko: om: lox tin am caang  
pax khax bonx tin cao: li ngeut tee khaai: khax ngaw:. eun: li ngeut  
tee khaai: khax caox om: lox kaw am kheut bonx tin. pax ma  
ceungx bonx tin pan: tee li ngeut khax caox om: lox lot ii: kheut  
bonx tin. eun: lot ngeut bonx tin peuk un:. bonx tin pax bun: eun:  
am peen: tee yam: lot pawnx.



ch

pax chaang: tae: neung.chaang: tin meen ic chom:.chaang: tin  
reuk kaw reuk.sang: kaw sang:.chee: kam: ic kaw chee:.chaang: tin  
va eun: ngang: tee khaai: see meux kaw no: lex ngong: tee no: lex  
tee khaai:.kheun: seex reuk pa meux va ic chawng: chaang: tin cak  
tee no: ii:.chaang: tin kaw cak ic no: ii:.



pax chaang: tawi: neung.

chaang:

chaang

chaa

ch

chaang:  
chaang  
chaa  
ch

a	aw	æ
cha	chaw	chae
chak	chawx	chael
		chael:

chael:	kee chang:	chuam:	chip
pee chix	chaai	chut	

1. tiām lat meun: mā tang thex neen neu:..

ch

chak

chaw

chael:

chawx

2. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun law: ma meux cap  
kaw khit lat ku ma ti neu:.

- |               |         |
|---------------|---------|
| 1. kee chang: | ngaang: |
| 2. chut       | maal:   |
| 3. tham:      | kaang:  |
| 4. cheum:     | chok    |
| 5. chang:     | naa:    |
| 6. chaw       | chim:   |
3. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun cae tiām van mian neu:.

lat ex maal: chaw

1. \_\_\_\_\_

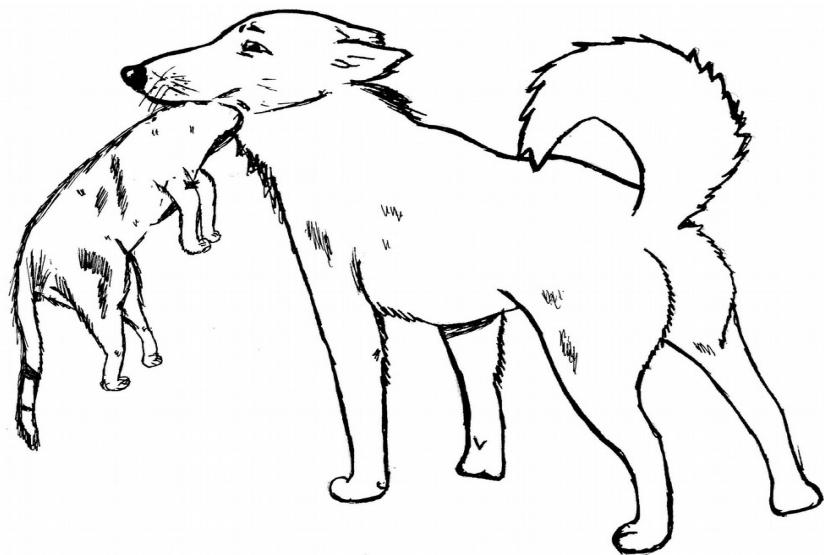
khuan: kak chawx lek

2. \_\_\_\_\_

thawx chim: seex tham: kheun:

3. \_\_\_\_\_

pax chawx tae: neung. chawx tin chee: kam: ic. ic lat a meux  
eun: kaw lat pee tal: ic. lat a meux ic pil: un: kro: krawng: tee:  
eun: kaw lot luak kro: krawng: tin ngaw:. pax ma ceungx eun: lat  
ko: prix. eun: lot lat law: chael: tae: neung. eun: law reep chael:  
tin eun: kaw peen: chael: tin lot pam: neen ii: kaang:. eun: ngeut  
peen: see meux kaw cao: pam: ii: kaang: ngaw: ku teu.



## ren: to: pawt 34

eo	io	aeo
----	----	-----

i keu: kai: mae tee: lat keo naa:. pax nex ma riox. kai: kaw laam:  
un: thawx tae: naa:. laeo lawm lot li pawt tee khaai: neen: saa:.  
kai: lot am peen: tee khaai: nex tix tin. kai: lot li keut lax see neup  
luang: lawk cae ii: kheui co: ka tix khaai:. kai: lot saam taw laeo tin  
ngaw:. yeng: ka kaw keo naa: ngang: muai ngaw: a niiq pax nex ma  
riox kaw laeo lawm li lex tix khaai: vaet neen:



i keu: kai: mae tee: lat keo naa:.

keo

eo

keo  
eo

eo	eo	eo
keo	leo	preo
	leo:	preo:

keo	keo:	leo:	teo:	preo:
-----	------	------	------	-------

pax nex ma riox.

riox

iox

io

riox  
rio  
io

io	io	io
rio	khio	lio
riox	khio:	liox

riox	liox	tio:	kio	thio
------	------	------	-----	------

laeo lawm lot li pawt tee khaai: neen: saa:.

laeo

aeo

laeo  
aeo

aeo	aeo
laeo	raeo
laeo:	raeo:

laeo:	ta laeo:	laeo	taeo kraeo
-------	----------	------	------------

1. tiām lat meun: mā tang thex neen neu:.

eo

kheo:

io

riox

aeo

iaeо

2. khel: to: mā tiām un: tang thex yaen keun law: mā meux cap  
kaw khit lat ku mā ti neu:.

1. chim: no: cawx maal:

2. chawx ngot thawx chaai

3. tee khael: caang pheul:

4. ngal: taw caang kak

3. khel: to: ma tiam un: tang thex yaen keun cae tiam van mian neu:.

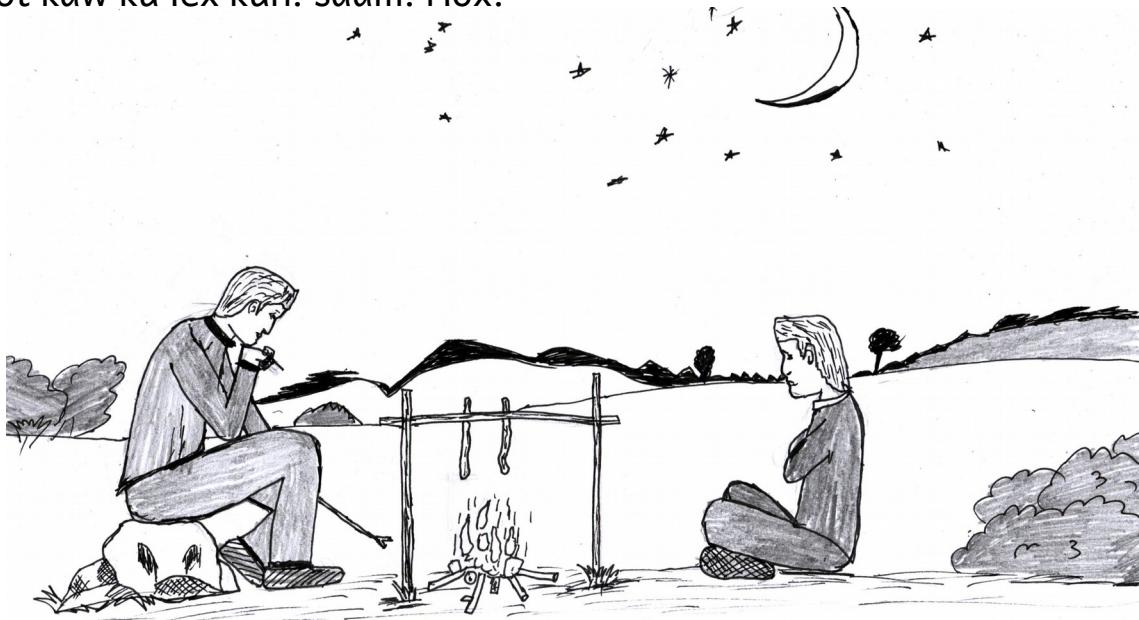
maal: ngal: no: taw cawx no:

1. \_\_\_\_\_

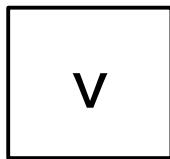
ngot thawx chaai tee khael:

2. \_\_\_\_\_

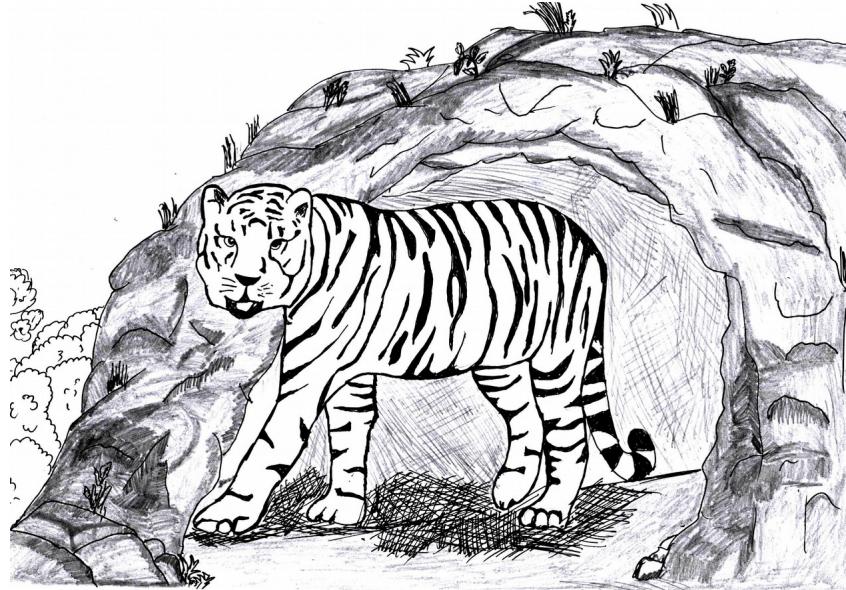
pax aix liox kai: aix laeo: kai: ee co: ka tix lat teum: keo maal:. aix laeo: lot ee taw aix liox. mix tang cao: tiang riox ma khee no: rang: nex lek prix neu:. awx tang khee cao: ii: raex. aix liox tin kaw tiang riox khawx aix laeo: ii: tham: raex ngaw:. aix laeo: tin lot kaw peen: nex lek ii: saam: riox. eun: lot ee ex lat peen: kap ka tix nu raaix. lot kaw ku lex kun: saam: riox.



ren: to: pawt 35



tham: veun: pax ko: prix teuny: ak. ko: prix tin lum pax thamx ak.  
tee vaai: tae: neung lum ngot ko: thamx tin. tee vaai: tin van  
meen see ngix eun: lum lat cox tee khaai: ngaw: deu teung: van:.  
van kaw see vaek eun: tang ii: aet ko: thamx. tee vaai: tin teen  
kaw teen vai:. miang: see meux reep neen: kaw am pax i meux  
kheut eun:. va eun: law: miang: see meux kaw reep ngeut peen:  
saeng:.



tee vaai: tin teen kaw teen vai:.

tee vaai:

vaai:

vaai

v

tee vaai:	æ	eu	a
vaaí:	vae	veu	va
v	vaet	veuk	van

see vaang:	vai:	see vaeng:	vaet
veuk	van	tee vaai:	

1. tiam lat meun: ma tang thex neen neu::.

v

vai:

vaet

van

2. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun law: ma meux cap  
kaw khit lat ku ma ti neu:.

- |            |           |
|------------|-----------|
| 1. see væk | see væng: |
| 2. teen    | put       |
| 3. æl: pax | ven:      |
| 4. van:    | vai:      |
| 5. pha     | tee pol:  |

3. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun cæ tiām van mian neu:.

vai: teen tee væi:

1. \_\_\_\_\_

æl: raix lawk yeung: see væng: pax

2. \_\_\_\_\_

pax see raak ma mu. kex tin saenx lat a meux kaw lat tee punx.  
saenx mean tee nyaal: lum ii: cox ko: prix. van kaw see vaek kex  
kaw lot aet ko: prix. pax ma vang: see raak kex tin teen eng ka tix.  
ma teen vai: kaw pax. ma teen ceungx kaw pax. see raak ma teen  
vai: kaw veuk see raak ma teen ceungx. see raak ma teen vai: lot  
paex.



## veui lawx to: ma leex

### pawt (7) 31-35

kaang: reun: i bun: kee: lam: ka tix lat keo naa: teung: reun:.. kex  
khaai: chuam: liang: khaai: khee yak kap aeng op. kex keo naa: ma  
vai: kaw pax. ma ceungx kaw pax. kaw pol: kex tang co: ka tix li pan:  
tup. kex kaw li kawi: tup lot kaw see vaek.



ui	krui, phui
b	bon:, buan:
ch	chik, chael:
io	riox, thio
eo	leo:, teo:
aeo	laoe
v	vai:, vaek
awi	tawi, thawi

1. khel: to: ma tiam un: tang thex yaen keun law: ma meux cap kaw khit lat ku ma ti neu:.

- |               |            |
|---------------|------------|
| 1. vai:       | kaang:     |
| 2. thawi      | see ruang: |
| 3. see vaek   | sap pa ya  |
| 4. pui        | ceungx     |
| 5. teo:       | yuang:     |
| 6. kee chang: | chax       |

2. khel: to: ma tiam un: tang thex yaen keun cae tiam van mian neu:.

kaw aix kawi: bun: na:? maal:

1. \_\_\_\_\_

kak chawx khaai: tee vaai: prix ko:.

2. \_\_\_\_\_

lex aix baet cum no: khax lat baet

3. \_\_\_\_\_

chui    kee    lek    thex.

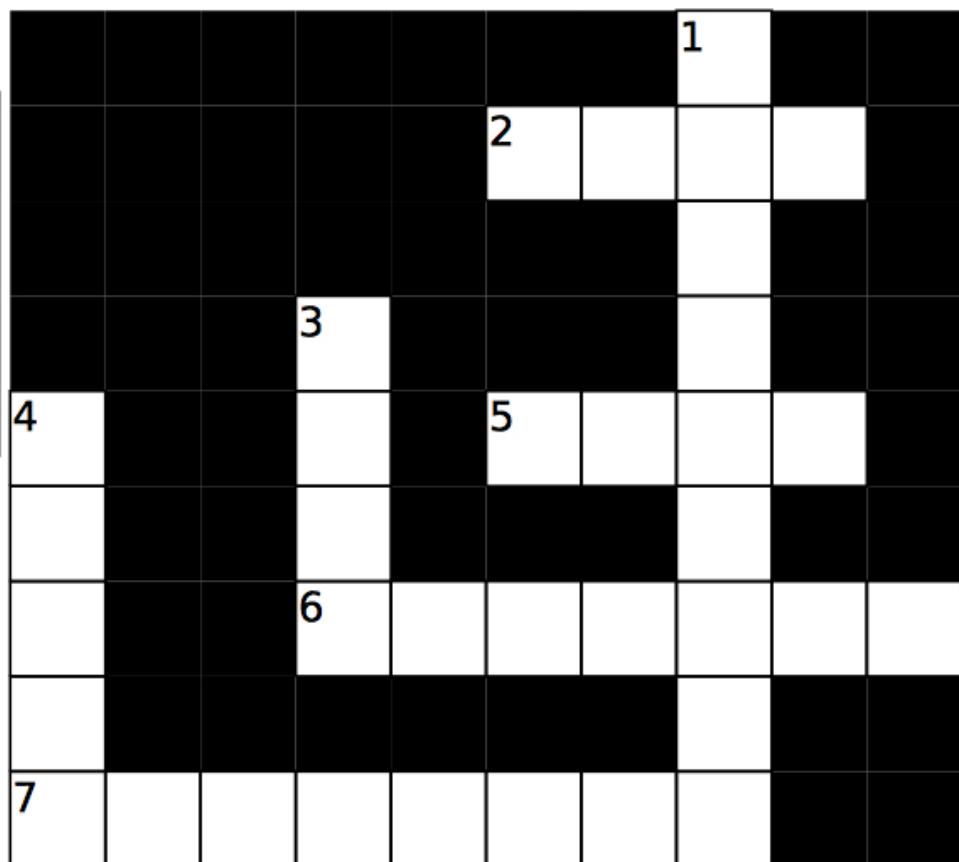
4. \_\_\_\_\_

lat    i    teo:    naa:    phan:    see ruang::

5. \_\_\_\_\_

3. khel: to: ma tiam un: yaen keun tang lex lup tiam ko: huangx neu::.

baet  
seec  
pee seuny:  
khiit  
tee vaai:  
laeo  
chaang:



ii

aix piin: kai: aix thiit. kai: co: ka tix kheenx ii: luang: lawk kai: ee  
co: ka tix ii: theung: yul:. aix piin: lot kaw theung: keun: ke tawx  
aa keun lawm lot li khiit sii to:. kai: reep ngeut neen: aix piin: lot  
ngeut peen: khiit sawng: to:. aix thiit kaw lawm ngeut peen: khiit  
sawng: to:. kai: lot peen: khiit sii to: kai: lam: veui kaang: tee kun:  
a meux sawng: to:.



lot li khiit sii to:.

khiit

khii

ii

khiit  
khii  
ii

ii	ii	ii	ii
khii	lii	prii	khii
khiing	liil	priing	khiit
khiing:	liil:	priing:	

priing:	kiip	kiit	khiin:	khiing:
---------	------	------	--------	---------

1. tiām lat meun: mā tang thex neen neu:.

ii  
ii:  
priing:  
khiing:

2. khel: to: mā tiām un: tang thex yaen keun law: mā meux cap kaw kiit lat ku mā ti neu:.

- |            |                |
|------------|----------------|
| 1. chip    | khiit          |
| 2. yæp     | ngot ko: om:   |
| 3. priing: | liil: ko: naa: |
| 4. thamx   | thu            |

3. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun cae tiām van mian neu:.

to: lot sii khiit li

1. \_\_\_\_\_

kai: ii: yul: lawk ko: theung:

2. \_\_\_\_\_

aix liit kai: aix kiit. kai: co: ka tix ii: ko: prix. om: rex lot kawi: kai: lot  
ii: peung ko: thamx see mox ak. lawm lot meen thamx khiit kai: lot  
ngang: yuang: lex tee no: khiit ngaw:. lot am chee: nyaam: see vaek  
neen:. pan: tee kaw li ii: kaang:. lawm lot kaw see vaek kai: lot aet  
ko: thamx a yaenx ma kheen:. pee caa kai: lot peui khiit veui kun: ma  
pee yax lot veui yaai: daan dian: tee khaai: khiit tix tin. pax ma reun:  
eun: lawm ee tix pax yul: eun: lot op khiit sai yul: keun cae ii: tho: yax  
tee



aan khel: to: ma tiām un: yaen keun tang khel: ko: tee nyaai: khuan:  
nyuam: cae tiām lat neu:.

1. aix liit kai: aix kiit co: ka tix lat a meux?

---

2. om: lex kawi: aix liit kai: aix kiit co: ka tix ii: peung ko: a meux?

---

3. ko: thamx khox aix liit kai: aix kiit ii: peung heen pax see meux?

---

4. aix liit kai: aix kiit ngeut khiit kawi: nyaam: pa meux?

---

5. kai: lot aet ko: a meux?

---

## ren: to: pawt 37

-C	-ny
----	-----

pee khuny: kun: neung ii: pheuny: chim:.. eun: kaw dem chim: lat.  
eun: lot law: pee seuny: tae: neung:.. eun: laat law teen lat pawnx  
a ti. eun: lum lat kawi: hai phraa: ak. eun: lum lat law: seec  
phraa:.. eun: law pheuny: seec phraa: veui. veui kawi: kaang: eun:  
law phul: seec tin keun eun: kaw lex vaac no: fak nex seec tin keun  
law kheui khaai:. va eun: mam nex seec tin lum ol: krawc krawc  
ngaw:



eun: lum lat law: seec phraa:..

seec

eeec

seec  
eec

u	aa	aw
uc	aac	awc
ruc	vaac	krawc

eun: lot law: pee seuny: tawi: neung:.

pee seuny:

seuny:

euny:

pee seuny:

seuny:

euny:

eu eu aw

euny: euny: awny:

khreuny: pheuny: mawny:

see mawny:

ruc  
vaac  
kraac  
loc

khreuny:
pheuny:
pee khuny:
see mawny:

1. tiam lat meun: ma tang thex neen neu:.

vaac

pheuny:

seec

khreuny:

2. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun law: ma meux cap  
kaw khiit lat ku ma ti neu:.

- |               |                  |
|---------------|------------------|
| 1. pee khuny: | chim:            |
| 2. seec       | laac             |
| 3. see mawny: | phraa:           |
| 4. phrix      | tee pheun:       |
| 5. pheuny:    | ngot thawx chaai |

3. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun cæ tiām van mian neu:.

chim: a pheuny: to: si ma kam:

1. \_\_\_\_\_

no: eep lex thaai: loc

2. \_\_\_\_\_

caang ko pee seuny:

3. \_\_\_\_\_

pax tee pheun: kun: neung. tee pheun: tin khreuny: kaw khreuny: yuang: kaw yuang: nam: kaw nam: eun: lat a meux ic kaw pee siac khrum: ka tix chee: ee eun: nam: pee khuny: i meux kaw ngang: tee no: eun: va pee khuny: i meux ee co: eun: no: eun: lum ee va i meux sin peen: see mawny: kap pee saac awx tang khee no: i tin. am pax pee khuny: i meux sin peen: pee saac kap see mawny: saen: kun: neung. kex am sin peen: pee saac kap see mawny: lot am pax i meux peen: tee no: tee pheun: tin. tee pheun: tin kaw lot am pax no: i meux. lot meen pee chax thaox ngot no: ka tix ngaw: i meux kaw ee tee n: am no: mex teung: banx.



aan khel: to: ma tiam un: yaen keun tang khel: ko: tee nyaai:  
khuan: nyuam: cae tiam lat neu:.

1. pax tee pheun: kun: neung eun: meen ic kai see meux?

---

---

2. va ic law: tee pheun: tin ic pee siac ka tix ee see meux ngaw:?

---

3. va pee khuany: ee co: eun: no: eun: ee va ic cix see meux  
peen: tix tang khee no:?

---

---

q

pax aix laaq kai: aix paaq kai: co: ka tix caaoq chuam: sai om: ma paaq. kai: lot khaai: ngang: nyeem:. kai: lot ee co: ka tix lat lex ma paaq thaengx. aix laaq lot ee tix khee caa saa: phae aa. ee va aix paaq caa khawx chip aix paaq lot lat laaoq lax seex ii: thet khawx aix laaq ngaw:.



co: ka tix lat lex ma paaq.

ma paaq

paaq

aaoq

ma paaq  
paaq  
aaq

aao	aao	aao
paaq	caao	raao
paaq	caaoq	raaoq

laaq	kraaq	caaq	raaoq	paaq
------	-------	------	-------	------

1. tiam lat meun: ma tang thex neen neu:.

q

laaq

ma paaq

2. khel: to: ma tiam un: tang thex yaen keun law: ma meux cap kaw khit lat ku ma ti neu:.

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. laaoq | chuam:   |
| 2. caaoq | laaq     |
| 3. keut  | ma paaq  |
| 4. om:   | lax seex |

3. khel: to: ma tiām un: tang thex yaen keun cae tiām van mian neu:.

laaq ii: keut yeung: peen:

1. \_\_\_\_\_

ma paaq ka tix co: lat lex

2. \_\_\_\_\_

pax aix caaq kai: aix laaoq. kai: lat law: kaang: ic cheum: kheun: ma paaq. kai: lot ee neen ngaam:. kai: kaw lot lex ceuq kheun: ma paaq ii: cheum: ciang kaang: tix no:. van pax kheun: ma paaq. kai: co: ka tix cheum: kheun: ma paaq kun: a meux sii kaw:. ma aix caaoq cheum: lot am im: saen: ma kaw:. ma aix laaoq cheum: yaen lawm im: lex ma kaw:. kai: lot ee co: ka tix lat pan: ceuq ma paaq ma mai keun cae khaaix khox cheum:. kai: lawm kaw co: ka tix lat pan: ceuq ma paaq thaenx. caem kai see co: ka tix cheum: kun: a meux sip kaw:..



aan khel: to: ma tiām un: yaen keun tang khel: ko: tee nyaai: khuan:  
nyuam: cae tiām lat neu:.

1. aix caaq kai: aix laaoq kai: lat law: kaang: ic cheum: see meux?

---

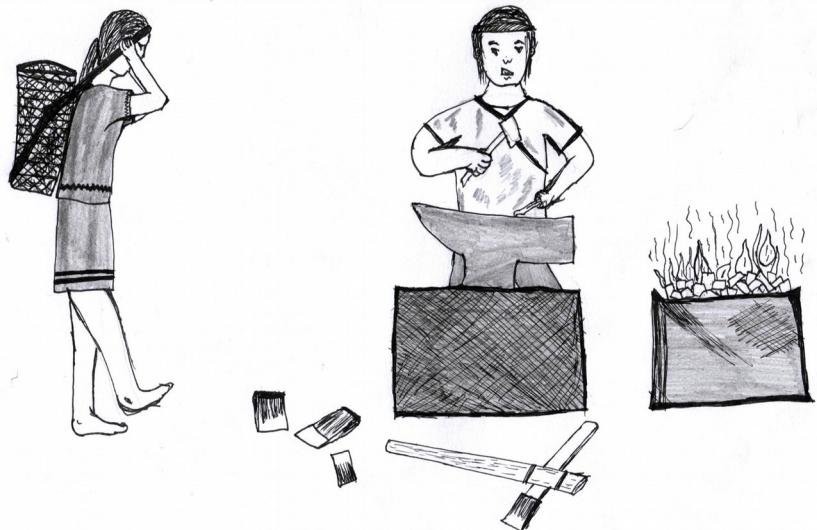
2. kai: ii: cheum: kheun: ma paaq a meux?

---

ren: to: pawt 39

eei	eui
-----	-----

pax meeq ma vang:. i laaq kaw reei: tham: leex. reei: lat peui paw tix no: chae paw eun: ngot thaeng: mee: ngaw: deu tawk meeq.  
pax meeq ma vang:. i laaq lot kaw kraat reei: lat peui chae. lot kaw ri reui taw paw tee:. paw i laaq lot tox i laaq tee. ee va ai: kaw pheut mee: ai: keun. tang kawi fae: i laaq no: ta: pen: ma mai ya nawx. ii: laaq lot ngang: sael: lot reei: teen lat peui paw tix no: chae ii: thaenx.



ngot thaeng: mee: ngaw: deu tawk meeq  
mee:  
meei  
eei

meei:

meei

eei

eei

eei

meei

reei

theei

meei:

reei:

theei:

reei:

meei:

theei:

reei lat peui chae.

peui

eui

peui

eui

eui

eui

eui

reui

peui

kheui

kheui:

peui

reui

kheui:

1. tiām lat meun: mā tang thex neen neu:.

éei

theei:

meei:

eui

peui

kheui:

2. khel: to: mā tiām un: ko: huangx yaen law: mā meux khee cap mā taang thex neen kaw leuk sai mā ti neu:.

reei: meei: peui lot reui ngang: teen

1. paw i laaq thaeng: \_\_\_\_\_ ngaw:.

2. i laaq \_\_\_\_\_ tham: leex reei: lat \_\_\_\_\_ chae.

3. i laaq \_\_\_\_\_ ri \_\_\_\_\_ taw paw tee.

4. i laaq lot \_\_\_\_\_ sael:.

5. lot reei: \_\_\_\_\_ lat peui chae.

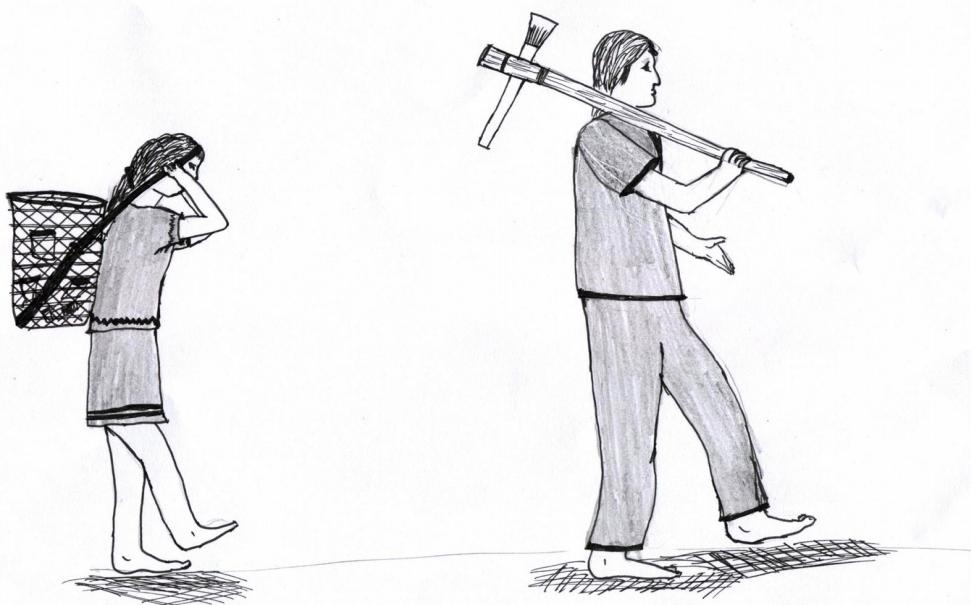
3. khel: to: ma tiām un: yaen keun ngāng: tee tiām see meux lat kaw  
seep tiām lat neu:.

1. i kham: lat \_\_\_\_\_.

2. ael: \_\_\_\_\_.

3. lek \_\_\_\_\_.

pax meeq ma vang: i laaq kai: paw tee kaw peui mee: co: ka tix lat  
pheut ko: kaat. lot kaw peen: paek ii:. i laaq lot kaw co: paw tix lat  
lex ta: peng:. i laaq lot ceup ta: peng: tee ii: kaang:. i laaq ngang:  
sael: taw tee pax ta: peng: mai. eun: lot va paw tix peui tee no: eep  
ii:. eun: lot kaw ii: law: lawk ak. eun: lot am caang khaam lawk tin.  
eun: lot va paw tee lam: tee no: ta: peng: neen: khaam. i laaq lawm  
lot vaet teung: khaep tee loi:. keun lawm yaam: paw i laaq lawm  
kaw tox i laaq tee: ee pee ca tang ceup ta: peng: lat lex ma mai ya. i  
laaq lawm lot kaw ao: yaam: keun. lawm kaw ceup ta: peng: tee ii:  
cae kaw ngang: sael: ii: ngaw:. ii: khri bup ngaai: krong: tee: kaw  
am k



aan khel: to: ma tiām un: yaen keun tang khel: ko: tee nyaai: khuan:  
nyuam: cae tiām lat neu:.

1. i laaq kai: paw tee: co: ka tix lat a meux?

---

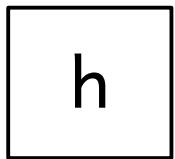
2. i laaq lot ceup see meux ii: kaang:?

---

3. i laaq lot co: paw tee lat lex see meux?

---

ren: to: pawt 40



pax aix heo kai: aix hawt. kai: co: ka tix chom: haan haaq to:.  
haan kai: tin. reuk kaw reuk khreuny: kaw khreuny:. saenx va kai:  
kaw li tee khax haan tin nyaam: pa meux kaw ic cao: ii: ee taw kai:  
ngaw: phai: chom: lex haan haaq to: nin naa:. kai: kaw ee e:  
e:.....



chom: haan haaq to:.

haan

haa

h

haan  
haa  
h

aa	ae	aw
haa	hae	haw
haan	hael	hawk
hael:		

haaq	haan	heo	hawt	hawk
------	------	-----	------	------

1. tiam lat meun: ma tang thex neen neu:.

h  
haan  
hawk  
heo

2. khel: to: ma tiam un: ko: huangx yaen law: ma meux khee cap  
kaw leuk sai ma ti neu:.

1. pax lex \_\_\_\_\_ haaq to:.

2. teum: naa: peen: \_\_\_\_\_ kheen:..

3. \_\_\_\_\_ ael: khaai: see ngawx.

4. lek yaen meen \_\_\_\_\_ awx.

5. khel: \_\_\_\_\_ haan yaen.

hawng:
haan
hang:
haaq
hax

3. khel: to: ma tiām un: yaen keun ngang: tee tiām see meux lat kaw  
seep tiām lat neu:.

1. i kham: \_\_\_\_\_.

2. awx lat \_\_\_\_\_.

3. mix \_\_\_\_\_.

pax ruang om: ak. laak kaang: aix hael: kai: aix heo a yaenx. haan  
lawm li cox ngaw: ko: ruang om: tin. khax ma ngot ko: ruang tin.  
lawm co: ka tix teen. haan lot ngeut peen: te: neung. khax tin lot  
yaam: ee am va haan khaai: tee:. haan lot ngang: nax eng: taw  
neen:. haan lot am khaai: neen: seux. khax tin lot ngang: sael:  
eun: lot lup khrum: paw mae tee chee:. paw mae khax tin lot li cu  
haan tin. lot li ee taw haan tin mix ngang: nax eng: taw khuan: awx  
cae am pee cham: khuan: awx. awx kaw khee ngang: nax eng: taw  
mix. tanax caenx va mix tham: li kham: naaw: deu tawk meeq am



aan khel: to: ma tiام un: yaen keun tang khel: ko: tee nyaai: khuan:  
nyuam: cae tiام lat neu:.

1. laak kaang: aix hael: kai: aix heo pax see meux?

---

2. haان li cox ko: ruang tin see meux ma co: ka tix teen heen:?

---

3. haان ngeut peen: see meux?

---

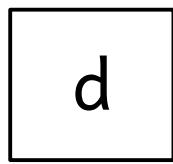
4. khax tin lot yaام: cae ee see meux taw haان?

---

5. haان lot khaai: khax tin ma am khaai:?

---

ren: to: pawt 41



pax dawk aak tae: neung. dawk aak tin deu tee kul: ceeng:. praeng: kaw daang. pax meeq ma vang: dawk aak tin ngang: ruanx rang: eun: lot pheul: li deung: ngaw ko: om:. dawk aak tin lum dawt daet. pee neung lum dam: om:. pee neung lum dax om: cae saep om: ngaw:.



pax dawk aak tawi: neung.

dawk aak

dawk

daw

d

dawk aak	eu	a	ia
dawk	deu	da	dia
daw	deung	dam	dian
d	deung:	dam:	dian:

dam:	dax	deu	daet
dian	kee daat	daang	ma deui:

1. tiām lat meun: ma tang thex neen neu:.

d

dam:

deung:

dawk aak

2. khel: to: ma tiām un: ko: huangx yaen law: ma meux khee cap  
kaw leuk sai ko: ma ti neu:.

dam: dax daang deu deuk

pax ael: kaap tawi: neung. ceeng: kaw \_\_\_\_\_.

priang: kaw \_\_\_\_\_. eun: \_\_\_\_\_ om:. cae no:

ceeng: tee no: \_\_\_\_\_ om: lat chaeo chaeo lot lat  
\_\_\_\_\_ ngaw: ko: om:.

3. khel: to: ma tiām un: yaen keun ngang: tee tiām see meux lat kaw  
seep tiām lat neu:.

1. dawk aak tawi: neung \_\_\_\_\_.

2. dawk saix tawi: neung \_\_\_\_\_.

3. i deu kai: i \_\_\_\_\_.

pax ma vang: i deu ee khee lat lex kee daat uat ang: hai kaang: yax  
tee:.. eun: lot lat law: ic dax ma pal: lum:.. eun: lot deung: khel: ic  
dax ma pal: lum: ngaw:.. khel: ic dax ma pal: lum: kuac eun: tang lat  
lex kee daat uat ang: ii:.. kaw ii: kawi: kaang: keun eun: lum ii: saep  
dam: om:.. kaw pol: i deu tin tang veui kaang:.. i deu tin ii: saep dam:  
om: meun: veui kawi: kaang: eun: lot veui khat. paw neen: kai: mae  
neen: lot thaec taw neen:.. tang nyaam: pa ti eun: lot am kaw yaak  
tee ii: saep dam: om:.. va ic khraak co: eun: ii: kaw eun: am kaw ii:

p

lc



aan khel: to: ma tiam un: yaen keun tang khel: ko: tee nyaai: khuan:  
nyuam: cae tiam lat neu:.

1. i deu ee khee lat lex see meux hai kaang: yax tee:?

---

2. i deu lat kawi: taam: see ruang: eun: lot lat law: ic cix see meux  
ngaw:?

---

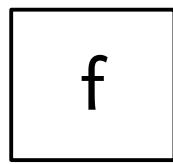
3. i deu lat lex kee daat uat ang: ii: keun eun: lum lat a meux?

---

4. i deu ii: saep dam: om: veui kaang: nyaam: pa meux?

---

ren: to: pawt 42



pax paw tee kai: aix fawng:. tiang haaq cheum: faai:. cheum: tee  
phil: cheum: teung: tee phil: but. faai: tin lawm phrix yeung: leu:  
ic khel: tang to kaw meen faai:. khel: tang rum: kaw meen faai:.  
faai: kai: tin ngaam: kaw lawm ngaam:. i meux kaw lawm peung:  
lex faai: kai: tin kai: lot leuk hawng: tee: ma ngaam: no: ii: taan:  
hai cawng:.



cheum: faai:.

faai:

faai

f

faai:  
faai  
f

aai	ae	ua
faai	fae	fua
faai:	fae:	fuan
fuanx		

faai:	feen	fuanx	fai:	feung:
-------	------	-------	------	--------

1. tiām lat meun: mā tang thex neen neu:.

f

faai:

fae:

fuanx

2. khel: to: mā tiām un: ko: huangx yaen law: mā meux khee cap  
kaw leuk sai ko: mā ti neu:.

1. \_\_\_\_\_ phrix yeung: leu: ic.

2. lat \_\_\_\_\_ ceuq tee phil:..

3. lex see raak khaai: \_\_\_\_\_ ii:..

4. \_\_\_\_\_ reu: lat ko: om:..

5. \_\_\_\_\_ un: see ngawx ngaw:

feung:  
faai:  
fae:  
feui  
faai:

3. khel: to: ma tiām un: yaen keun ngang: tee tiām see meux lat kaw  
seep tiām lat neu:.

1. naa: awx \_\_\_\_\_.

2. maw thaw \_\_\_\_\_.

3. keun: nyaang: \_\_\_\_\_.

pax aix feung: eun: ngang: nyeem: phrix  
faai:. mae eun: lot kaw lat fae: prix faai:  
ii: tham: ko: kaat. aix feung: tin. lot  
kaw khaai: faai: kheui. khaai: faai: khrok  
khaai: faai: tawmx. ngang: nyeem:  
raaix. thaengx ma vang: eun: lot kaw li  
lat phae cu: lex hai son: neen:. phul:  
kuac keun. pan: tee khaai: lawm cap  
faai: ma chang:. lot am caang khaai:  
hawng tee:. eun: lot li ruk veul: neen:  
tang lawm ee co: mae tee lat phae. mae  
neen: kaw co: neen: lat kaw ciiq neen:  
law: ee van lat phae khox am chang:  
neen:. lawm lot cap sum: pee suat. lot  
tan: lex tee peen: faai: saam: noi. mmae  
eun: tang: lawm ii: phae neen: no: peen:  
li thaengx sawng: noi. aix feung: lawm ii:  
phae lex faai: ma kaw see rung: neen:  
lawm am yael khaai:. tang lawm peen:  
tee khaai: lex ma mae eun: phae 60  
sawng: noi yaen.



aan khel: to: ma tiām un: yaen keun tang khel: ko: tee nyāai:  
khuan: nyuam: cæ tiām lat neu:.

1. mae aix feung: fae: phrix see meux ii: tham:kaat?

---

2. aix feung: lat phae faai: ii: phul: tee khaai:. kai see meux tang  
am caang khaai: heen:?

---

3. aix feung: eun: ngang: nyeem: phrix see meux?

---

ren: to: pawt 43

uai	iao
-----	-----

pax aix kham: eun: ee tix khee lat tai pan: muai: tee:.. eun: kaw li  
lat pan: tang khox eun: lat puai neen:.. eun: lot lat law: miao: te:  
neung taam: see ruang:.. eun: lot ngeut miao: tin tun: lat ngaw:..  
ceu ka eun: kaw law: muai: tix keun. eun: lot kaw khaai: chuam:  
eun: lawm lam: khax thang: lat eun: lot biang va miao: tix khaai:  
phax e.



law: miao: te: neung taam: see ruang:..  
miao:  
miao  
iao

miao:

miao

iao

iao

miao

miao:

iao

ciao

ciao:

iao

chiao

miao:

iao

riao:

phiao:

ciao:

tai pan: muai: tee:.

muai:

muai

uai

muai:

muai

uai

uai

uai

uai

muai

puai

luai

muai:

puai:

luai:

muai

muai:

puai

puai:

uai

1. tiam lat meun: ma tang thex neen neu:.

iao

miao:

khiaox

uai

muai:

2. khel: to: ma tiām un: ko: huangx yaen law: ma meux khee cap  
kaw leuk sai ko: ma ti neu:.

puai: muai: riao: puai miao:

1. lat tai pan: \_\_\_\_\_.

2. lat law: \_\_\_\_\_ taam: see ruang:.

3. \_\_\_\_\_ ael: neen: neu:.

4. tiang kaang: kaw cha eut \_\_\_\_\_ neen: ya.

5. ceup maw thaw lat \_\_\_\_\_ ceng: khaang:.

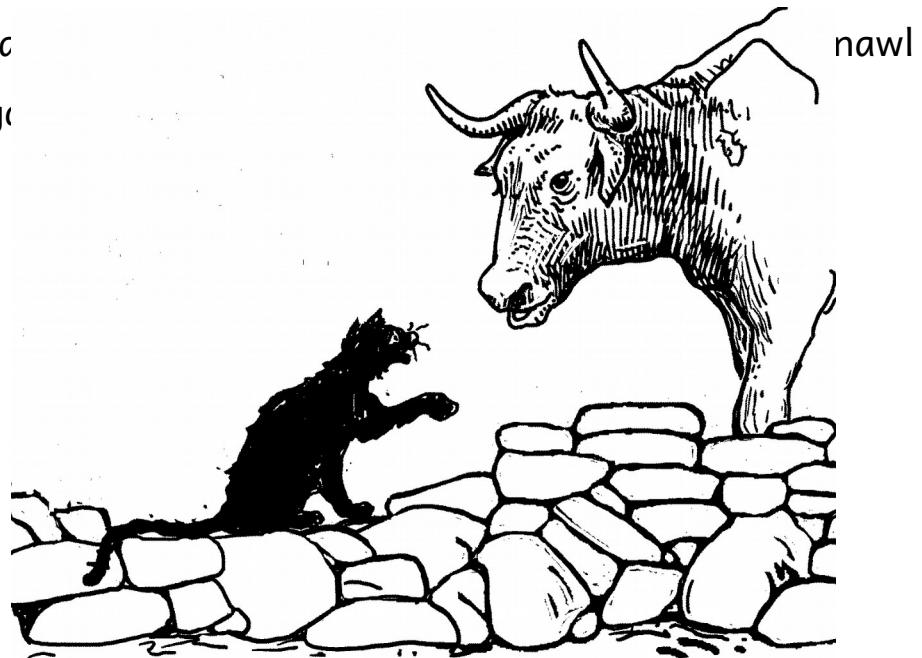
3. khel: to: ma tiām un: yaen keun ngang: tee tiām see meux lat kaw  
seep tiām lat neu:.

1. muai: awx \_\_\_\_\_.

2. awx tin \_\_\_\_\_.

3. maal: mix \_\_\_\_\_.

pax muai: kai: miao: fo ka tix ngaw:. muai: lot ee co: miao: lat ko:  
prix. miao: lot ee awx laat taw kheun: laang: laai:. muai: law ee  
taw miao:. awx tang khee khaai: mix law: mix ao: laat neu:. awx  
lawm laat taw seec hai kheun: laang: laai: tin. lawm pax seec mix  
tang caa lat khaai: seec. awx tang khee caa khaai: lax laang: laai:.  
miao: lot ee lat kaw lat ya. mix ao: ii: no: vaang: awx neu:. muai:  
kaw lot ee eu: eu:. kai: kaw lot kaw co: ka tix lat. ceu ka kai: kaw  
lat kawi: hai kheun: laang: laai: tin lawm meun: ma muai: ee neen:.  
seec lawm khee yaep ngaw: ko: kheun: laang: laai: da yaenx. khel:  
kheun: laang: laai: ma meux kaw lawm pax seec ngaw: ku kaw:.  
miao: tin kaw ngang: pee yaw lat ngeut tee khaai: seec. khaai: kaw  
lot kaw seek. miao: tin eun: lot ngeut seec peuk ii: hai ka lul: tee:  
lam: ii: kaang:. Ii: va khuan: tee khaai: khuan: miao: tin lot ngang:  
sael: taw mc  
kee nawl ng



aan khel: to: ma tiām un: yaen keun tang khel: ko: tee nyāai: khuan:  
nyuam: cae tiām lat neu:.

1. muai: kai: miao: fo ee co: ka tix lat a meux?

---

2. muai: ee tix laat taw see meux?

---

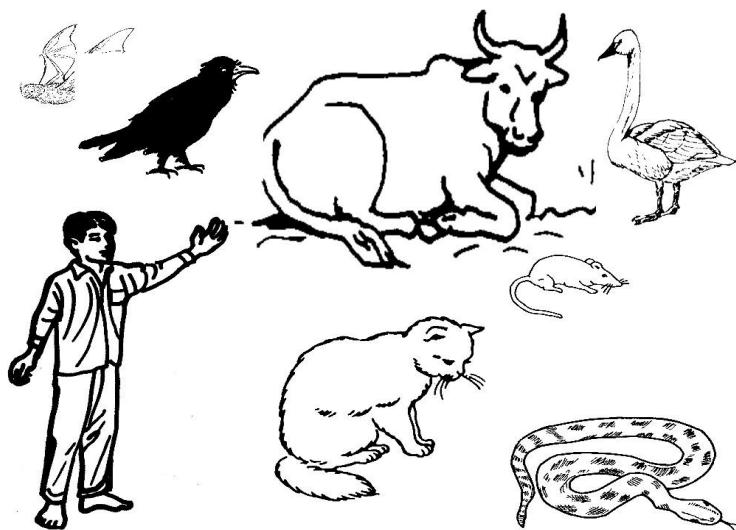
3. miao: ee tix laat taw see meux?

---

## veui lawx to: ma leex

### pawt(8) 36-43

aix laaq ii: ko: prix. eun: lot ii: law: khiit. law: seec. law: pee seuny:. law: teung: muai: seux. eun: peui six veui tham: ko: prix. kaw veui kawi: kaang: eun: lot lat iao cu cum: tee:. lat khrum: cum: tix chee: ee tix ii: ko: prix lot ii: law: khiit. cum: eun: lot ee mix law: hai a meux. pee caa ai: tang ii: khel: hang: nawx. pee caa kai: law lam: ka tix ii: khel: kхиit tin. kai: ii: law: lot ngeut kхиit tin peen: veui haaq to:. kai: kaw lam: veui kaang:. veui kawi: kaang: kai: law veui phul: nex kхиit tin sai yul:. kai: phul: khaai: kuac pan: tee khaai: chuam:. chuam: lum am kaw pax. kai: law lam: ka tix lat fae: chuam:. kai: ii: tham: fae: chuam: pan: tee khaai: nex kхиit tin lot am kaw law: neen:. lak tae meen miao: kawi li khaai: neen: saeng: kai: lot peen: tee khaai: lex chuam: kap om: tet. kai: khaai: chuam: kuac keun kai: lum lat puai haan cox ko: om:. kai: lum lat law: dawk aak tawi: neung saep om: ngaw:.



ii	priing:, chiil:
-c	ruc, pee siac
-ny	khreuny:, pheuny:
q	kraaq, laaq
eei	meei:, theei:
eui	meui:, kheui:
h	hael:, hawk
d	deu, deung:
f	fae:, fang:
uai	puai:, ruai:
iao	ma kiao:, miao:

1. khel: to: ma tiām un: ko: huangx yaen law: a meux khee cap kaw leuk sai ko: ma ti neu:

seec	pee seuny:	meei:	haan	dawk aak	muai:	miao:
------	------------	-------	------	----------	-------	-------

aix kiaox pan: tee ii: theuny: kheun: seex reuk ak. eun: ii: kawi:  
ko: prix lum pil \_\_\_\_\_. eun: lat ko: prix lum lat law:  
\_\_\_\_\_ ma cang ko.

eun: lat pawn a ti lum lat law: dawk aak tawi: neung eun: lot

pheuny: \_\_\_\_\_ tin. eun: veui tam: see

ruang: lum veui law: \_\_\_\_\_ ngeu tix cae khraak a

baw: a baw: ngaw:. eun: lum kaw veui kawi: hai om: lox ak.

lum kaw veui law: \_\_\_\_\_ ko: om: lox

nok ngaw:. eun: veui kawi: thawx kaang: lum veui law:

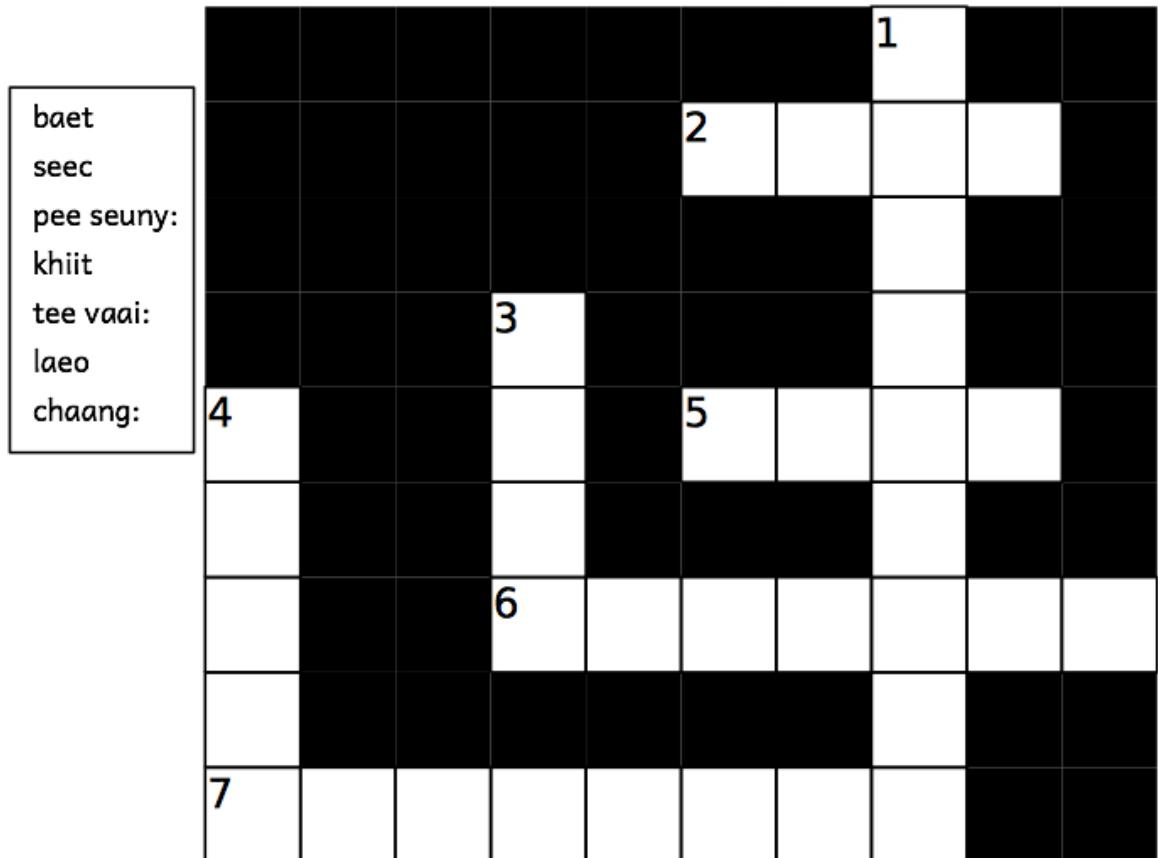
\_\_\_\_\_ kak \_\_\_\_\_ tawi:

neung veul: un: ngaw.

2. khel: to: ma tiam un: yaen keun ngang: tee tiam see meux lat kaw  
seep tiam lat neui.

1. i kham: lat fae: \_\_\_\_\_.
2. aix laaq lam: vaac \_\_\_\_\_.
3. pee niiq \_\_\_\_\_.
4. awx khee \_\_\_\_\_.
5. pee ca awx \_\_\_\_\_.
6. eun: ii: pheuny: \_\_\_\_\_.

3. khel: to: ma tiam um: yen keun tang lex lup tiam ko: huangx neu::



pap ma khee ciiq see la law: see ruang:

(Teacher's Guide)

lak khax nax long: laai: suan: to: neen: meen lex ak ngaw:.

1. tee nyaai: ma see la khee aan

va khuan: nyuam: kee law: pum keun cae see vang: kee:.. to: ma khee suan: lat ma mai kaw khrum: un: kee chee:.. see la khee peen: tee aan khuan: nyuam: kee ngang: tee nyaai:.. keun va kex see vang:.. see la khee lum peen: tee aan kee ngang: tee nyaai: thaengx ma ceungx.

2. suan: to: ma mai

suan: to: ma mai tin eun: pax pin: bak pin: thaan lat meun: ma tang thex yaen ngaw:.

suan: to: khee suan: "ng" suan: to: pin: bak pin: thaan	see la	khuan: nyuam:
1. kam:	tiam kee law: kam: keun "pax ngo" va kee ee lat.	"pax ngo"
2. pum	ciiq kee law: pum keun i niiq meen pum "ngo" co: ka tix ee hang: "ngo".	"ngo"
3. to: ma khawq nak	khee peen: tee ciiq kee law: to: tin keun khee peen: tee aan to: (to: yaen kex kawi tai law:) nin ee "ngo". co: phex ee "ngo" neu: to: ma meen "ngo" ko: a nin phex law: a meux pax teum.	"ngo"
4. to: ma lup ko: to; ngo ma meen to: ma mai ng- ngo ng	ciiq kee law: to: keun i ninx meen to: ma pax ko: "ng" yaen i ninx khee peen: tee aan ee see meux.  caen kaw kawp to: ma tang tawx "ngo" ma ngot caen khee aan ee see meux.	"ngo" "ng" "ng"

3. aan to:

tangx tham: tang thawx aan li tang thex. tangx tang vaex aan lat tang sam: neu:. see la khee peen: tee ciiq lat deu to: cae aan kee ngang: lat keun tang va khuan: nyuam: kee ee lat.

4. pee cawx aan pee cawx tiam (khel: ko: pap neu:)

see la khee peen: tee khrum: khuan: nyuam: kee chee: keun tang va kex cix lat neu:. nyam: kex tiam to: ngaw: yaen see la khee peen: tee khel: kex tiam meen cap am cap see la khee peen: tee lat khel: ngaw:.. am ka ti kaw see la kap khuan: nyuam: cix to: tee pun kaw peen: ngaw:.. saen khee suan: va kee maw: to: cae lot peen: teung: kam: neen tin -

saen: dai: khuan: nyuam: kex khee caang tiam to: van mian see la khee peen: tee suan:..

khuan: nyuam: khee peen: tee pee cawx tiam to: cae kap kam: ko: pap tee:..

saen: dai: khuan: nyuam: kex khee caang tiam van mian see la khee peen: tee khel: kee no:..

5. to: ma khee no: teum (functor)

to: ma khee no: teum nin meen pun ta khee khel: cae tang suan: tang kaoq see la khee peen: tee khrum: khuan: nyuam: kex chee: keun. tang va kex tai to: ma khee no: teum ko: tee nyaai: khuan: nyuam: yaen.

6. aan tee nyaai:

khuan: nyuam: kex khee peen: tee caang aan tee nyaai: khuan: nyuam:..

khee peen: tee va khuan: nyuam: kee: cuam: tee aan am van li seng:..

see la kap khuan: nyuam: aan van li seng: tee pun.

khuan: nyuam: aan van li seng: tee pun.

va khuan: nyuam: aan van li seng: deu kun:..

7. veui aan tee nyaai: see la keun (cae ao:)

- see la khee peen: tee aan kex ngang: tee nyaai: see la teum ma ceungx.

-see la khee peen: tee teum khuan: nyuam: kex. chee: kam: ma meux va kex tai.

-va kee tai (to: thaengx) keun cae va kee ciiq ma kawi suan: kuac (to: thaengx)

kaw va kex ciiq peen: ngaw:..

-see la lum veui aan kee ngang: thaengx keun cae va khuan: nyuam: kee ee van li seng:. lat pee taal: tix kaw peen: ngaw:. ma khuan: nyuam: kex teuk am aan: chee: to: eun: kaw khee pax tang ee va kee ee lat pee tawx see la kaw peen: ngaw:. cix ka iiq tin eun: khax cuang. tang ee see la a meux kaw khee peen: tee cix saeng: tee nyaai: nin am yuang: va khuan: nyuam: kee aan van li seng: no: ka tix.

saenx kaw suan: to: lat kuac yeung: keun. khee peen: tee va khuan: nyuam: kex pee cawx aan tee nyaai:. ma kawi suan: lat van li seng:.

**veui lawx to: ma leex.**

**saenx kaw suan: to: (5) an: (6) an: kuac keun khee peen: tee veui lawx to: ma leex neen:. khox veui law to: ma leex nyaen khee am peen: tee suan: to: ma mai. khuan: nyuam: kex meen veui lawx to: ma kawi suan: lat yaen. veui lawx to: ma leex tin ngang: tee cix doi seux kaw peen: saeng:. ngang: tee cix ceuq ma tang rum: nyaen lat kaw peen: ngaw:.**

1. va khuan: nyuam: kee aan to: lat keun. va kex law: to: cae kap pum ma meux cap ka tix kaw va kex khit neen no: seex lat.
2. tiam un: kex law: to: a yaenx. va kex khel: law: neen am pax to: ma meux tang sai no: to: ma ti.
3. va khuan: nyuam: kex tiam rop keun. cae va kex tiam to: tin saam: teu.
4. tiam un: khuan: nyuam: kee no: to: keun. cae va kex ngang: tee tiam seux lat kaw va kex seep tiam lat.

**ma khee caang cix. veui lawx to: ma leex lat teum nyaen.**

1. va khuan: nyuam: kee aan tee nyaai: ma kawi suan: kuac yaen am van li seng:.
2. tee nyaai: see la ma kawi suan: kuac nyaen. khuan: nyuam: kex chee: to: ma meux kaw va kex no: pit seex no: khit neen no: mawn:.

**ma khee peen: tee cee un: kaan: tang een.**

- **to: ma tiam un: ko: huangx yaen khee peen: tee meen ma khuan: nyuam: caang aan neen:. hai pha e ma see la khee lo teum kaw eun: khee lo ngaw:.**
- **taang: suan: to: yaen ma meen tee nyaai: thonx neung yaen. meen ma see la khee peen: tee aan. tang am sai neen ko: huangx. va see la aan tee nyaai: tin. ngang: tee khraak khuan: nyuam: kee aan kap tee kaw peen: ngaw:.. kham: law: ka ti saen va see la am ngot am peen: tee va khuan: nyuam: kex aan van li**

seng: no: ka tix. kai seu x ee ka ti ko: tee nyaai: yaen ma khuan: nyuam: am aan: chee: to: eun: kaw pax. tang ee khuan: nyuam: kex kaw khee lot am kaw pax pee seem: no: aan to: tang ee khee peen: tee mae: un: see tix tee ngaw:.

**pun ta tee nyaai: khuan: nyuam: khee peen: tee cix lat meun: ma tang thex yaen.**

1. khuan: nyuam: khee peen: tee aan van am li seng: no: ka tix.
2. khuan: nyuam: kap see la khee peen: tee aan van li seng: tee punx.
3. khuan: nyuam: kex khee peen: tee aan van li seng: tee punx.
4. khuan: nyuam: khee peen: tee aan van li seng: deu kun:.

